

Se (Nuovo cinema paradiso)

Ennio Morricone

Se tu fossi nei miei occhi per un giorno  
vedresti la bellezza che piena d'allegria  
io trovo dentro gli occhi tuoi  
ignaro se è magia o realtà.

Se tu fossi nel mio cuore per un giorno  
potresti avere un' idea di ciò che sento io  
quando mi abbracci forte a te  
e petto a petto noi respiriamo insieme.

Protagonista del tuo amor  
non so se sia magia o realtà.

Se tu fossi nella mia anima un giorno  
sapresti cosa sento in me che m'innamorerai

da quell' istante insieme a te  
e ciò che provo è solamente amore.

もし (ニュー・シネマ・パラダイス)

エンニオ・モリコーネ

ある日もし君が僕の瞳の中にいたとしたら  
喜びに満ちた美を見ることができるだろう  
それは僕が君の瞳の中に見ているもの  
魔法か本当か分からないけど

ある日もし君が僕の心の中にいたとしたら  
僕が感じているのがどんなことか分かるだろう  
君が僕を強く抱きしめて  
胸を合わせて一緒に息を吸い込んだ時に

君の恋のヒーロー  
それが魔法か本当か知らないけど

ある日もし君が僕の魂の中にいたとしたら  
君が僕を愛してくれたらどんな風に思うか知ることが  
できるだろう  
君と一緒にいたあの瞬間から  
僕が感じるのはただ愛だけ